

**Zeitschrift:** Palliative.ch : Zeitschrift der schweizerischen Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung = revue de la Société suisse de médecine et de soins palliatifs = rivista della Società svizzera di medicina e cure palliative

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung

**Band:** - (2005)

**Heft:** 4: Dyspnoe = Dyspnée = Dyspnea

**Artikel:** "Bigorio 2005" a Miglieglia = "Bigorio 2005" à Miglieglia = "Bigorio 2005" in Miglieglia

**Autor:** Gamondi, Claudia

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1091918>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Dr. Claudia Gamondi

**«Bigorio 2005» a Miglieglia**

Dal 16 al 18 novembre 2005 si è tenuto in Ticino, come ogni anno, il meeting «Consensus Bigorio – Best practice in Palliative Care in Svizzera». Il tema era quello della sedazione e della ricerca di un consenso riguardo al procedere di fronte ad un paziente che necessita di questa procedura terapeutica. L'importanza di questo tema nell'ambito delle cure palliative è indubbia: il paziente sedato può perdere la capacità di autodeterminarsi e di relazionarsi con i suoi cari.

Gli esperti che hanno accompagnato durante questi giorni la trentina di partecipanti provenienti da tutta la Svizzera, sono stati il prof. Bert Broeckeaert, teologo belga, e Angelika Feichtner, infermiera austriaca. In particolare il prof. Broeckeaert nella sua lettura magistrale all'inizio dei lavori ha sottolineato le differenze sostanziali tra eutanasia e sedazione, affermando con chiarezza che quando la sedazione è compiuta secondo indicazioni e procedure chia-

re non presenta nessun punto in comune con le procedure eutanasiche.

Durante le giornate i momenti di lavoro sono stati monodisciplinari ed interdisciplinari. Nei momenti monodisciplinari i medici e le infermiere hanno delineato il ruolo e i compiti dei diversi professionisti nell'ambito della sedazione.

Nei momenti interdisciplinari si è arrivati ad una definizione comune di sedazione e si è voluto identificare il percorso decisionale da intraprendere di fronte ad un paziente di cure palliative che presenta una sintomatologia complessa refrattaria ai comuni approcci terapeutici. La presa a carico interdisciplinare e globale sono emerse essere importantissime in questi frangenti per poter identificare tempestivamente percorsi alternativi ed usare la sedazione come ultima risorsa terapeutica.

L'appuntamento è per il prossimo anno, nel mese di novembre, quando verrà affrontato il tema delle sintomatologie algiche complesse.

Dr. Claudia Gamondi

**«Bigorio 2005» à Miglieglia**

Du 16 au 18 novembre 2005 a eu lieu au Tessin, comme chaque année, la rencontre «Consensus Bigorio – Best practice in Palliative Care en Suisse».

Le thème était celui de la sédation et de la recherche d'un consensus sur le processus à suivre face au patient dont l'état nécessite cette procédure thérapeutique.

L'importance de ce thème dans le domaine des soins palliatifs ne laisse place à aucun doute, le patient sous sédation pouvant perdre la capacité d'autodétermination et de relation avec ses proches.

Les experts qui ont accompagné pendant ces journées la trentaine de participants provenant de toute la Suisse étaient le Monsieur le Professeur Bert Broeckeaert, théologien belge et Madame Angelika Feichtner, infirmière autrichienne.

Dans sa leçon magistrale du début des travaux, Monsieur le Prof. Broeckeaert a souligné en particulier les différences substantielles entre l'euthanasie et la sédation, disant clairement que quand la sédation est réalisée selon

des indications et des procédures claires, elle ne présente aucun point commun avec les procédures de l'euthanasie.

Les moments de travaux de groupes ont été tantôt monodisciplinaires, tantôt interdisciplinaires. Dans les moments monodisciplinaires, médecins et infirmières ont défini les rôles et les activités des représentants des différentes professions dans le domaine de la sédation.

Dans les moments interdisciplinaires, le groupe de participants a abouti à une définition commune de la sédation et identifié le processus décisionnel à entreprendre face à un patient de soins palliatifs présentant une symptomatologie complexe réfractaire aux approches thérapeutiques les plus communes.

La prise en charge interdisciplinaire et globale s'est avérée très importante dans ces situations pour pouvoir identifier avec rapidité des pistes alternatives et utiliser la sédation comme dernière ressource thérapeutique.

Pour la prochaine rencontre de Bigorio, le rendez-vous est fixé en novembre 2006 où l'on traitera du thème de la symptomatologie algique complexe.

Dr. Claudia Gamondi

## «Bigorio 2005» in Migliegla

Vom 16. bis 18. November hat im Tessin wie jedes Jahr das Treffen «Consensus Bigorio – Best practice in Palliative Care in der Schweiz» stattgefunden. Es ging diesmal um das Thema Sedation und um die Suche nach einem Konsens über das Vorgehen, wenn bei einem Patienten eine solche Massnahme angezeigt ist. Im Umfeld von Palliative Care ist dieses Thema zweifellos sehr wichtig, verliert doch der sedierte Patient die Möglichkeit der Selbstbestimmung und die Möglichkeit, mit seinen Angehörigen zu verkehren.

Die Experten, welche die rund dreissig Teilnehmenden aus der ganzen Schweiz durch diese Tage begleiteten, waren Prof. Bert Broeckeaert, ein belgischer Theologe, und Angelika Fiechter, eine österreichische Pflegefachfrau. Besonders Prof. Broeckeaert untersticht in seiner einleitenden Vorlesung den Unterschied zwischen Euthanasie und Sedation und stellte klar, dass die Sedation, wo sie nach

einer klaren Indikation und klaren Regeln praktiziert wird, nichts mit Euthanasie gemeinsam hat.

In diesen Tagen wechselten monodisziplinäre und interdisziplinäre Arbeitsphase ab. In den monodisziplinären Phasen skizzierten ÄrztInnen und Pflegefachleute je die Rollen und Aufgaben der verschiedenen Fachleute im Umfeld der Sedation. In den interdisziplinären Phasen sind wir zu einer gemeinsamen Definition der Sedation gekommen und haben die Stationen der Entscheidungsfindung bei Palliativpatienten mit komplexen und auf die üblichen Therapien nicht ansprechenden Symptomatologien festgelegt.

In solchen Fällen erweist sich eine interdisziplinäre und ganzheitliche Behandlung als besonders wichtig, um frühzeitig alternative Optionen ins Auge fassen zu können und die Sedation nur noch als letzte therapeutische Möglichkeit zu behalten.

Das nächste Treffen findet wieder im November nächsten Jahres statt. Thema sind dann die komplexen Schmerzsymptomatologien.

Inserat



L'Ente Ospedaliero Cantonale, moderna struttura che gestisce gli Ospedali pubblici del Cantone Ticino e che occupa oltre 3'500 collaboratori circa per

**L'Ospedale regionale di Bellinzona e Valli,**

## **Infermiera/e consulente per le Cure Palliative al 50%**

da inserire presso l'Istituto Oncologico della Svizzera Italiana

### Requisiti:

- Diploma di infermiera/e in cure generali CRS o equivalente
- Esperienza lavorativa di almeno cinque anni
- Ottime capacità di relazione con pazienti e famigliari
- Ottime capacità di comunicazione e disponibilità al lavoro interdisciplinare
- Alto grado di responsabilità, intraprendenza, creatività e innovazione
- Capacità di gestire e partecipare a progetti
- Disponibilità a frequentare corsi di formazione
- Attitudine all'insegnamento
- Auspicabile la conoscenza di una lingua nazionale o dell'inglese

### Offriamo:

- Possibilità di lavorare in un Istituto all'avanguardia
- Attività stimolante e variata
- Stretta collaborazione con i colleghi all'interno del Servizio Cure Palliative
- Possibilità di lavorare in modo autonomo e creativo
- Orari di lavoro flessibili (durante i giorni feriali da lunedì a venerdì)
- Condizioni di lavoro secondo ROC

Data d'entrata: da convenire

Luogo di lavoro: Bellinzona

### Inoltre candidature e informazioni:

Le offerte, corredate da curriculum vitae, certificati di studio, certificati di lavoro, estratto del casellario giudiziale e fotografia, sono da inviare all'Ospedale regionale di Bellinzona, Servizio risorse umane, 6500 Bellinzona, entro il **15 dicembre 2005**. Le candidature che pervengono dopo tale data non saranno prese in considerazione.

Le informazioni di dettaglio sono ottenibili presso la signora Pamela Colombo Heller  
Responsabile infermieristica IOSI  
tel. 091/811 80 53